



AVIZ
**referitor la proiectul de Lege privind prelucrarea
datelor cu caracter personal și protecția vieții
private în sectorul telecomunicațiilor**

Analizând proiectul de Lege privind prelucrarea datelor cu caracter personal și protecția vieții private în sectorul telecomunicațiilor, transmis de Secretariatul General al Guvernului cu adresa nr.25 din 22.02.2001,

CONSILIUL LEGISLATIV

În temeiul art.2 alin.1 lit.a din Legea nr.73/1993 și art.48(2) din Regulamentul de organizare și funcționare a Consiliului Legislativ,

Avizează favorabil proiectul de lege, cu următoarele observații și propuneri :

I. Observații generale

1. Proiectul de lege are ca obiect de reglementare instituirea unui regim juridic adecvat pentru prelucrarea datelor cu caracter personal și protecția vieții private în domeniul telecomunicațiilor, în concordanță cu prevederile Directivei nr.97/66/CE a Parlamentului european.

Sunt reglementate, în principal, modalitățile de asigurare a securității și integrității rețelelor de telecomunicații, confidențialitatea comunicațiilor, conservarea datelor privind traficul și facturarea acestora, păstrarea anonimatului apelantului, sancțiunile aplicabile, ș.a.

2. În Raportul 2000 privind progresele realizate de România în vederea aderării la Uniunea Europeană, elaborat de Comisia Europeană s-a reținut, ca aspect negativ, neadoptarea unei reglementări care să preia dispozițiile din Directiva 95/46/CEE și, implicit, a Directivei 97/66/CE privitoare la prelucrarea datelor cu caracter personal și protecția vieții private în sectorul telecomunicațiilor.

De altfel, articolul 84 Acordul de Asociere dintre România și statele membre la Uniunea Europeană (Legea nr.20/1993) prevede printre principalele priorități, modernizarea rețelei de telecomunicații și integrarea sa în rețelele europene și mondiale, aceasta incluzând și preluarea reglementărilor juridice europene în domeniul telecomunicațiilor.

În Programul Național de Armonizare Legislativă cu Reglementările Uniunii Europene elaborat de Ministerul Integrării și aprobat în ședința Guvernului din 15 februarie 2001, în Capitolul 4 "Libera circulație a serviciilor", se prevede pentru luna februarie 2001, obligația transpunerii Directivei 95/46/CCE, referitor la protecția persoanelor cu privire la prelucrarea automată a datelor cu caracter personal și libera circulație a acestor date și ratificarea Convenției Consiliului Europei nr.108 din 1981 pentru protecția persoanelor cu privire la prelucrarea automată a datelor cu caracter personal.

Prezentul proiect preia (sau adaptează) aproape integral dispozițiile din Directiva 97/66/CEE, inițiatorul păstrând aceeași structură a textului directivei și operând cu aceleași noțiuni cărora le dă aceeași definiție ca în directivă. Excepție fac ultimele articole care au caracter strict procedural, aplicabil numai statelor membre.

Fată de conținutul normativ al proiectului avem însă o singură obiecțiune importantă: proiectul nu a prevăzut în cadrul art.1 care reglementează obiectul legii, excepțiile de neaplicare, care sunt prezente în cadrul Directivei și care sunt impuse de ordinea de drept națională, în sensul că ies din sfera de aplicare a legii activitățile ce vizează securitatea publică, apărarea, siguranța statului, sau procedurile impuse în procese penale. **Precizăm că aceste excepții sunt prevăzute ca atare și în Tratatul asupra Uniunii Europene.**

Dacă acest aspect va fi rezolvat, apreciem că proiectul se armonizează cu reglementările comunitare și reprezintă un pas important în preluarea acqui-sului comunitar, care va permite și închiderea negocierilor pe domeniu.

3. Deși proiectul conține dispoziții speciale care definesc unele noțiuni (art.2), în cuprinsul său sunt folosite totuși și alte noțiuni, al căror înțeles ar fi trebuit precizat explicit. Este cazul noțiunilor "operatorul rețelei publice de telecomunicații" (art.3 alin.(1)) și cel de "apelant" (art.7). Chiar și la art.2, este de semnalat că la pct.4, este definită noțiunea de "serviciu de

telecomunicații", dar nu și cea de "serviciu de telecomunicații de bază", frecvent folosită în textul proiectului.

4. Din punct de vedere al modului în care este elaborat proiectul de lege, menționăm că el nu se încadrează pe deplin în rigorile normelor de tehnică legislativă, fiind necesare o serie de reformulări de texte pentru a asigura acestora coerența și rigoarea normativă necesară.

II. Observații de redactare și de tehnică legislativă

1. În conformitate cu normele instituite prin Legea nr.24/2000, proiectul de lege trebuie să indice în antet autoritățile care îl vor adopta, respectiv Camera Deputaților și Senatul, iar după titlu trebuie inclusă formula introductivă "Parlamentul României adoptă prezenta lege".

2. La art.1 alin.(1), propunem eliminarea textului din paranteză, deoarece nu este necesar.

3. La art.2, având în vedere art.26 alin.(1) din Constituție care reglementează dreptul fundamental al cetățeanului la viața privată, impunând obligația autorităților publice de a o respecta, precum și art.17 din Pactul Internațional privitor la drepturile civile și politice (la care România a devenit parte) care arată că nimeni nu va putea fi obiectul imixtiunilor arbitrare sau ilegale în viața privată, considerăm necesar ca termenul de "date personale" să capete o definiție exactă, prin introducerea în text a unui nou punct cu acest obiect.

În ce privește teza de la pct.4, aceasta necesită a fi reformulată, întrucât dă naștere la interpretări echivoce.

În acest sens, propunem ca prima parte a acestui alineat să aibă următoarea redactare:

"Serviciul de telecomunicații reprezintă activitatea de asigurare a transmisiei și circulației, în tot sau în parte, a semnalelor ...".

La pct.5 al aceluiași articol, pentru un plus de rigoare normativă, propunem ca acesta să aibă următoarea formulare:

"Autoritatea de reglementare este autoritatea de reglementare prevăzută la art.5 alin.(1) din Legea telecomunicațiilor nr.74/1996".

4. La art.2 pct.2, pentru eliminarea cacofoniei și asigurarea acordului gramatical corect, propunem înlocuirea expresiei "care este beneficiar al", prin expresia "beneficiară a".

5. La art.3 alin.(1) - (3), propunem reformularea textelor pentru a li se conferi forma dispozitivă adecvată, eliminându-se totodată prepoziția "trebuie", care excede rigorilor normative .

6. La art.3 alin.(4), pentru un plus de rigoare în exprimare, propunem înlocuirea expresiei "alienatului precedent", prin expresia "alin.(3)", a expresiei "în 2 ani" prin expresia "în termen de 2 ani" și a expresiei "acestei legi", prin expresia "prezentei legi".

7. La art.3 alin.(5), fiind vorba de o circumscriere a unei obligații a furnizorului unui serviciu de telecomunicații, propunem ca această dispoziție să înceapă cu subiectul care se obligă.

În acest sens, propunem următoarea redactare a primei părți:

"Furnizorul unui serviciu de telecomunicații de bază este obligat să informeze abonații cu privire la apariția unui risc special de încălcare a securității rețelei, precum și ...".

8. La art.3 alin.(6), în concordanță cu cerințele normelor de tehnică legislativă, este necesar ca textul să fie redactat la timpul prezent, înlocuindu-se expresia "vor fi înaintate", prin expresia "se înaintează".

9. La art.5 alin.(1), propunem înlocuirea sintagmei "fără a aduce atingere" pe care o apreciem improprie, prin sintagma "cu respectarea".

10. La art.5 alin.(2), pentru un plus de precizie și claritate în exprimare, propunem înlocuirea cuvântului "enumerate" cu termenul "prevăzute", a expresiei "de a realiza facturile" cu expresia "întocmirii facturilor", și a expresiei "alineatul precedent" prin expresia "alin.(1)", această ultimă propunere fiind valabilă, în mod corespunzător, și pentru alin.(5).

11. Având în vedere titlul art.6 și anume "Facturarea detaliată", alin.(1) al acestui articol potrivit căruia "Abonații au dreptul de a primi facturi nedetaliat" este cel puțin inadecvată. Propunem de aceea ca art.6 să fie reformulat în sensul de a ține seama de faptul că abonatul este cel care are, în principal, dreptul de a solicita și primi facturi detaliat, ceea ce din actuala redactare nu rezultă.

12. Redactarea art.7 pare a proveni dintr-o traducere inadecvată a unui text străin, fiind nespecifică stilului normativ. Menționăm în acest sens și faptul că 5 dintre cele 6 alineate ale articolului încep cu sintagma "Dacă furnizarea serviciului de identificare a apelantului este disponibilă, furnizorul trebuie să faciliteze gratuit utilizatorului apelant posibilitatea de a ...".

Propunem reformularea textului, astfel încât acesta să se înscrie în coordonatele de claritate și rigoare specifice actelor normative.

13. La art.10 alin.(2), este necesar ca textul să fie reformulat, pentru a exprima cu mai multă precizie voința inițiatorului,

înlocuindu-se, totodată, și expresiile "înscrisă parțial sau deloc" și "mențiune referitoare la gen", pe care le apreciem improprii, cu altele mai potrivite, care să exprime mai clar intenția inițiatorului.

Ar fi fost, de asemenea, necesar ca într-un alineat distinct, să se fi precizat expres **care este autoritatea obligată cu întocmirea și gestionarea registrelor abonaților**, la care face trimitere și art.12 alin.(3) lit.i).

14. Art.12 care cuprinde contravențiile și modul lor de sancționare suportă următoarele obiecțiuni:

a) **Alineatul 1**, fiind un text de deschidere și preventiv ar putea fi prezentat ca un articol separat.

b) **Alineatul 2** privind daunele cauzate de furnizorii de servicii de telecomunicații, neavând legătură cu răspunderea contravențională și dând loc, în special, unei acțiuni civile în daune, trebuie scos din contextul art.12. În caz contrar există riscul ca răspunderea civilă să poată fi condiționată de săvârșirea exclusiv a unei contravenții, ceea ce ar contraveni principiilor și reglementărilor privind diferitele genuri de răspundere juridică.

c) Descrierea faptelor contravenționale este uneori prea sumară sau prea generală, având nevoie de concretizări care să elimine, pe cât posibil, interpretările subiective (lit.e, lit.f); în alte cazuri se fac precizări inadecvate, cum este cea din alin.(5) "în sensul legii penale", improprie în reglementarea unei contravenții; de asemenea, la alin.(6), referirea la **persoane împuternicite de autoritatea de reglementare** este prea generală și imprecisă, trebuind să fie concretizată, deoarece nu poate fi de conceput ca orice persoană, fără vreo legătură cu autoritatea de supraveghere sau cu prelucrarea datelor, să fie împuternicită să constate contravenții și să aplice sancțiuni, conferindu-i-se astfel o parte a autorității statului.

d) **Alineatele 8 și 9** nu sunt necesare și urmează a fi eliminate din proiect, actualizarea limitelor amenzilor contravenționale fiind prevăzută în Legea nr.32/1968, ca și destinația sumelor plătite cu titlu de amenzi contravenționale.

p. PREȘEDINTE

Dragoș ILIESCU



București

Nr. 170/28.02.2001